

L'OMBRELLE BLEUE

De Vishal Bhardwaj. Titre original : **Blue Umbrella** (Chatri Chor)
Inde, 2005, Bollywood, 94 min
Meilleur Film Jeune public - National Film Awards (Inde) 2006

SOMMAIRE :

I Avant la projection	p.1
II Présentation de l'histoire	p.2 à 5
III Pistes d'exploitation	
A] A propos du film	p.5 à 7
B] L'histoire et les éléments	p.7 à 10
C] Techniques cinématographiques	p.11

I AVANT LA PROJECTION

- Observation de l'affiche :

Qu'y voit-on ? Qu'est-ce que cela suggère ?
Quelles couleurs ?

On voit un groupe d'enfant placés autour d'une ombrelle bleue vue de dessus.

Le titre apparaît également en bleu. Au-dessus, on peut lire « Bollywood pour enfants ».

Sous le titre, sont placés les noms des principaux acteurs, puis le nom du distributeur Splendor films.

☞ Tirez des hypothèses quant au film.

- **Consignes** pour un bon déroulement de la séance : cf. Plaquette Ciné-Enfants.



II PRESENTATION DE L'HISTOIRE

- **Résumé** : Dans un petit village situé dans les montagnes de l'Himalaya, une jeune fille Biniya accepte d'échanger son porte bonheur contre une magnifique ombrelle bleue d'une touriste japonaise. Ne quittant plus l'ombrelle, l'objet semble lui porter bonheur, et attire les convoitises des villageois, en particulier celle de Nandu, le restaurateur du village, pingre et coléreux. Il veut à tout prix la récupérer, mais un jour, l'ombrelle disparaît, et Biniya mène son enquête.

- Histoire détaillée :

Générique de début. Il neige, on voit une fillette et son ombrelle, elle danse ; on entend de la musique ; l'image est floue.

- Présentation des personnages principaux :

Puis une voix off dit : « Vous êtes une personne au grand cœur, vous sacrifiez vos désirs pour le bien des autres. Mais, bientôt, toutes vos misères auront une fin ». Un travelling fait découvrir une boutique puis un homme qui a un casque sur la tête. « Vous allez trouver un trésor en dollars, livres ou roupies... mais vous serez millionnaire, comme Bill Gates, bientôt. L'homme s'appelle Nandu et il parle avec un autre homme, lui aussi muni d'écouteurs. Ils se consultent au sujet de Bill Gates, puis Nandu demande à réécouter.



Pendant ce temps, des enfants, dont une fillette appelée Biniya portant une grande marionnette, chantent et dansent (style Bollywood), pour récolter de l'argent auprès des personnes qu'ils rencontrent. Les enfants arrivent à la boutique de Nandu et réclament l'offrande. Nandu essaie de leur faire croire qu'il n'est pas là en parlant avec une voix qui est censée être celle de sa tante éloignée. Biniya n'y croit pas. Elle dit à Nandu qu'il est invité chez Tikku. Nandu

sort alors et se trouve entouré par les enfants et il donne son obole.

La scène suivante montre une grande réunion de personnes du village qui prient une déesse et chantent. Nandu arrive et sent une odeur de nourriture ; il découvre Tikku qui mange un pickles. Nandu voit que Tikku a volé des jumelles dans sa boutique et il le poursuit quand Tikku s'enfuit. Il finit par le rattraper et par reprendre les jumelles.

Devant la boutique, Nandu explique à Biniya que Tikku a une dette envers lui qu'il devait rembourser en apportant des pickles. Il dit à Tikku que s'il apporte 164 roupies, il aura les jumelles. Puis, il veut échanger les jumelles contre l'amulette (porte-bonheur) de Biniya. Mais, dans la boutique, le lait déborde et Tikku en profite pour reprendre les jumelles et se sauver en courant, poursuivi par Nandu et son commis. Tikku trouve refuge auprès du grand frère de Biniya (un champion de lutte). Ce dernier propose à Nandu de lui donner un demi-litre de lait par jour jusqu'à remboursement de la dette. Nandu accepte mais reprend les jumelles.

- La venue de l'ombrelle :

Biniya se lave le visage à la rivière, quand soudain, on voit les montagnes tourner autour d'elle (comme si la caméra se mettait à la place de l'ombrelle qui tombe du ciel): Biniya vient de découvrir une ombrelle bleue. Elle la caresse, puis la prend et danse avec elle. Puis, un travelling latéral permet de découvrir des visages de touristes. Une femme japonaise dit que c'est son ombrelle : Biniya lui rend et la femme commence à



s'éloigner puis elle découvre l'amulette de Biniya et propose de l'argent et des friandises pour l'acquérir, mais Biniya refuse tout. Finalement, Biniya échange son amulette contre l'ombrelle bleue et revient au village avec elle. Le garçon qui travaille chez Nandu la soir, grâce aux jumelles et il appelle Nandu. On découvre tout le village.

Tout le monde est surpris par l'ombrelle, même Tikku. Dans la maison de Biniya, sa mère l'interroge sur l'origine de cette ombrelle car elle est étonnée que quelqu'un lui ait donnée. Mais son grand frère lui dit qu'il ne faut pas chercher à savoir. Soudain, la mère demande à sa fille où est l'amulette et elle comprend qu'elle l'a échangée et la gifle. Son grand frère la console et lui dit qu'il ramènera d'autres griffes d'ours pour lui faire une amulette.

L'instituteur essaie de proposer à sa femme un parapluie, mais cela ne l'intéresse pas car elle rêve d'avoir l'ombrelle bleue.

Dehors, les enfants dansent derrière Biniya portant l'ombrelle. Des touristes arrivent au village et font des photos de Biniya. Nandu est jaloux. Son commis vole le blouson d'un touriste.

Nandu essaie d'avoir l'ombrelle en proposant une sucette puis toute une liste de cadeaux. Biniya dit : « Non, merci ».

Le commis de Nandu se renseigne chez un teinturier pour savoir si la teinture ne partira pas. Nandu se renseigne sur le prix d'une ombrelle japonaise qu'il faudra faire venir de Delhi. Le marchand demande 2500 roupies. Mais, Nandu n'a que 10 billets de 50 roupies. Nandu revient au village en bus. Il a acheté des ballons qu'il propose à Biniya, puis il veut lui donner les 10 billets de 50



roupies. Elle refuse tout.

Pendant que Biniya lit le journal à son frère qui fait de la musculation, un serpent apparait. Biniya le chasse avec son ombrelle et, dans la soirée, son frère raconte à tous son exploit. Fondu au noir. Biniya chante avec son ombrelle « Mon ombrelle bleu céleste »... Elle lui attribue différents rôles : bâton, baguette magique...

- Des idées de vol de l'ombrelle :

Chez Nandu, le commis interroge Nandu : « A quoi sert cette ombrelle démesurée ? » Nandu répond que cette ombrelle est son âme sœur dans une vie antérieure.

C'est l'arrivée de la pluie et Biniya chante une chanson sur l'eau, tout en s'abritant sous son ombrelle. Elle chante avec son frère, puis avec les enfants.

Le frère de Biniya part du village. Nandu caresse l'image de l'ombrelle rouge que lui a donnée le marchand. Le commis dit qu'il ne faut pas se ronger les sangs pour une ombrelle ; qu'il est la seule chance de Nandu pour avoir cette ombrelle. Il propose à Nandu d'augmenter son faible salaire et il fera disparaître l'ombrelle. Nandu répond qu'il a appris à l'école : « C'est un péché de voler, tu deviendras la nourriture d'un serpent ».

A l'école, l'instituteur fait apprendre les tables de multiplication en chantant. Sa femme lui dit que c'est l'heure de dîner, mais elle ajoute qu'elle ne veut plus manger (si elle n'a pas d'ombrelle). Son mari dit que Biniya ne la vendra pas et qu'il ne peut pas la voler. On voit alors que cette idée séduit sa femme.

Biniya revient de nuit à sa maison, elle entend du bruit et voit une chouette.

- La disparition de l'ombrelle :

Le lendemain, on voit l'ombrelle en gros plan. Biniya dort dessous puis elle court pour appeler les animaux qu'elle garde car elle veut rentrer avant la pluie. Quand elle se retourne, l'ombrelle a disparu. [Elle court ; Fondu au noir] plusieurs fois de suite. Elle pleure (travelling arrière). Il pleut. Elle revient au village sans l'ombrelle et Nandu se réjouit.

Biniya ne veut plus manger : plusieurs personnes essaient de la raisonner pour qu'elle mange : la femme de l'instituteur, des hommes...

C'est la fête au village, mais Biniya est indifférente et triste. Nandu lui dit qu'avec le vent, l'ombrelle a du tomber dans le ravin. Elle voit le visage de Nandu partout et le soupçonne.

On frappe à la porte de Nandu : un policier accompagnant Biniya vient perquisitionner la boutique et il sort tout, mais ne trouve rien. Nandu pleure et ramasse ses affaires. Il montre ses comptes et dit qu'il est riche. Il parle de l'arrivée de sa propre ombrelle. Il casse un pot de pickles.

Biniya pleure et repense tout le temps à son ombrelle (chant), aux danses qu'elle faisait avec l'ombrelle. Même le soir, elle est triste.

Le frère revient au village, elle pleure toujours. Fondu au noir.

-L'arrivée d'une nouvelle ombrelle :

Un homme à vélo apporte à Nandu un long paquet. C'est une ombrelle rouge. Il fait la fête, achète des ballons, il passe devant chez Biniya. Maintenant c'est lui qui est pris en photos. Le frère de Biniya se fâche contre Nandu qui veut augmenter ses prix. Nandu se fait raser. Les touristes le photographie.

L'instituteur et sa femme reçoivent Nandu et touchent l'ombrelle. Nandu dit qu'ils peuvent la louer. La femme va chercher un bocal de pickles (chou-fleur) et l'offre à Nandu. Il prête l'ombrelle.

Quelqu'un lui fait remarquer qu'il est toujours sous l'ombrelle et il répond que c'est l'ombrelle qui est toujours au-dessus de lui. Il se promène partout avec. Le chef du village lui propose de présider le championnat de lutte pour le dédommager du soupçon de vol de l'ombrelle bleue. Fondu au noir.

Il doit monter dans le bus mais il n'arrive pas à fermer l'ombrelle ni à la rentrer dedans. Seule Biniya arrive à la fermer après l'avoir caressée. Elle la redonne à Nandu et le regarde longuement (cela confirme ses soupçons). Fondu au noir.

Le championnat de lutte commence.

- Soupçons et révélation :

Pendant ce temps, Biniya est partie se renseigner au bureau de poste sur la provenance du paquet. On lui confirme qu'il ne venait pas de Dehli, mais de Chaudary teinture, rue du vieux temple, Banikhet. Elle décide d'y aller, alors que Nandu arrive au lieu du championnat.

Biniya rencontre le teinturier et lui demande s'il teint des ombrelles.

Pendant ce temps, les combats ont commencé et le frère de Biniya est vainqueur. Fondu au noir.

Il pleut. Nandu fait son discours en expliquant qu'il a lutté contre la vie elle-même, qu'il a travaillé depuis l'âge de 8 ans au charbon, au lavoir, comme ouvrier agricole, apprenti charpentier, dans son échoppe. Il parle de combat permanent. Il aperçoit Biniya qui arrive avec le teinturier.

De l'eau rouge coule de l'ombrelle.

Un tribunal juge Nandu : il a déshonoré le village car il a volé et menti (images Noir et Blanc). Le tribunal décide qu'il doit être banni du village et s'en chercher un autre et il demande à tous les villageois de boycotter l'échoppe.

Biniya a retrouvé son ombrelle désormais bleue et rouge (musique).

- Nandu exclu de la vie du village :

Il neige à nouveau. Nandu, qui n'a pas quitté le village est seul ; ses bocalaux sont vides et il souffle dans ses mains en essayant de faire du feu. Il tousse. Le bus ne s'arrête plus devant son échoppe. Fondu au noir.

Les enfants vont à l'école et Nandu leur propose des friandises qu'ils refusent en le traitant de voleur d'ombrelle.

Biniya est chez elle et elle réfléchit. Nandu répare la monture de ses lunettes. La nuit, il entend marcher sur son toit et une tôle est déplacée. Le matin, Nandu monte sur son toit pour le réparer et trouve une griffe d'ours. Biniya arrive avec l'ombrelle et voit une hache par terre et des traces de sang sur la neige, elle suit la piste et trouve Nandu, blessé à la main et à qui quelqu'un fait un pansement.

C'est la fête au village, on entend des chants. Nandu arrive et on lui dit que c'est pour le mariage de Chandar, le fils de l'instituteur. Il veut se faire rasage, mais un homme lui dit qu'il doit d'abord

raser les nœuds de sa conscience. Le groupe du mariage arrive en dansant et en chantant. Nandu veut offrir la griffe d'ours comme amulette à Chandar. Le père refuse et quelqu'un dit que si la griffe a été volée, l'ours viendra les tabasser. Tous partent laissant Nandu seul sur le chemin. Biniya reste un moment le regarder puis rejoint le groupe. Travelling arrière sur Nandu seul.

- Le pardon :

Nandu est en train de faire chauffer l'eau de sa théière quand quelqu'un demande s'il a des biscuits. C'est Biniya qui arrive avec une pièce. En échange, il lui donne 2 biscuits et elle réclame les 4 chocolats gratuits qu'il avait promis aux autres enfants. Le thé est entrain de bouillir. Il va se servir un verre, et au moment de le boire, le verre tombe et se casse : l'ombrelle est sur la table. Biniya n'est plus là. Il ferme aussitôt ses volets et sa porte. Le soir, il pleure sous l'ombrelle et tousse. Fondu au noir. Il jette l'ombrelle par terre et il la frappe. Il l'arrose d'essence, allume une allumette et ne la jette pas sur l'ombrelle.

Dehors, il appelle Biniya : « Attends, petite, ton ombrelle, tu l'as oubliée dans l'échoppe ». Elle sourit et répond : « Ce n'est pas la mienne, par chance ». Elle part en courant.

Nandu revoit plusieurs fois la même scène : elle s'éloigne sous la neige. Fondu au noir.

Dans le village, il y a un vide-grenier : du monde est devant l'échoppe de Nandu qui parle de Bill Gates. Un travelling vertical sur l'échoppe montre que l'ombrelle est sur le toit.

Musique. Générique de fin.

III PISTES D'EXPLOITATION :

A] A PROPOS DU FILM

1- Avis sur le film :

Le film frappe d'abord par sa splendeur plastique et mérite d'être vu pour la virevoltante symphonie de couleurs qu'il déploie dans ce splendide décor, pour sa charmante fantaisie rythmique, la délicatesse de ses chorégraphies." - LE MONDE

"Une fable pittoresque destinée au jeune public." - PREMIÈRE

"Une jolie fable pour enfants." - CRITIKAT

"Un ovni poétique à savourer en famille pour les fêtes de fin d'année :

Ce film Bollywood avec son lot de chants, de danses, s'éloigne de la naïveté romantique pour revêtir l'apparat d'un conte cruel sur la convoitise et l'obsession matérialiste, et prend des allures parfois étranges. La réalisation souvent aérienne s'inspire d'un cadre naturel splendide, et révèle une volonté tour à tour fantaisiste et sombre de puiser son inspiration dans un fantastique métaphorique (l'apparition, disparation et réapparition de l'ombrelle). D'une gaieté qui n'a d'égal que ses scènes mélancoliques, transportée par quelques fulgurances "Z'arbis", mais truculentes que n'aurait pas reniées Tarantino, cette production pour enfants finit surtout par subjuguier le public adulte par ses différences marquées qui en font un ovni poétique à savourer en famille pour les fêtes de fin d'année. » - À VOIR-À LIRE

2- Réalisateur et interprètes :

-**Vishal Bhardwaj** est à la fois réalisateur, producteur, scénariste et compositeur sur chacun de ses films. La plupart ont connu beaucoup de succès en Inde, où il fait partie des cinéastes les plus en vue depuis quelques années. Né le 4 août 1965, il est diplômé de l'Université de Delhi.

Il a commencé sa carrière en tant que compositeur de musiques de films.

L'ensemble de son œuvre est marquée par l'influence de son ami et mentor Gulzar, un parolier et réalisateur de Bollywood très reconnu en Inde (Oscar de la meilleure chanson originale pour le film *Slumdog Millionnaire*).

C'est avec *Makdee*, un film pour enfants, qu'il fait ses débuts en tant que réalisateur.

Il se fait connaître et acclamer par la critique avec sa trilogie shakespearienne adaptée aux codes bollywoodiens : *Maqbool* en 2003 (*Macbeth*), *Omkaara* en 2006 (*Othello*) et *Haider* en 2014 (*Hamlet*).

L'Ombrelle bleue (*Chatri Chor*) est son troisième film, et son deuxième à destination du jeune public, dans lequel il se concentre cette fois-ci sur le folklore régional du nord de l'Inde. Le film remporta le Prix du Meilleur Film Jeune public - National Film Awards (Inde) 2006

- Dans le rôle de Nandu, **Pankaj Kapur** fait une belle performance d'acteur dans ce film. Il est mentionné comme le « père spirituel » du jeune Shahid Kapoor, star des films bollywoodiens en Inde. On le retrouve également dans *Maqbool* du même réalisateur.

- Biniya est le premier rôle au cinéma de **Shreya Sharma**.

3 Adaptation cinématographique d'un livre :

Le film *L'Ombrelle bleue* est une adaptation très fidèle de la nouvelle *The Blue Umbrella* (1980) de l'auteur indien Ruskin Bond.

Ce dernier est l'auteur de plus de 300 nouvelles, romans et essais. Ruskin Bond est reconnu par le Conseil Indien pour l'Enseignement comme l'un des pionniers de la littérature jeunesse en Inde. En 1957, il a reçu le prix littéraire anglais John-Llewellyn-Rhys pour son premier roman *The Room on the Roof*.

En 1999, le gouvernement indien lui a décerné la Padma Shri, une décoration civile attribuée à ceux qui se distinguent dans des domaines artistiques, éducatifs, industriels, littéraires, scientifiques et sportifs. Puis, en 2014, il a reçu la Padma Bhushan, une décoration civile indienne décernée par le gouvernement à ceux qui ont rendu un service d'ordre élevé à la nation, dans n'importe quel domaine.

Le film *L'Ombrelle bleue* est issu d'une première collaboration de Vishal Bhardwaj et Ruskin Bond. Ils retravailleront ensemble par la suite sur le film *7 Khoon Maaf* (2011).



☞ S'interroger sur le passage d'un texte de livre à l'adaptation cinématographique : comment traduire les sentiments des personnages au cinéma, comparaison des décors du film et des illustrations du livre, fidélité aux personnages et à l'histoire ...

4- Les films de Bollywood :

L'Ombrelle bleue reprend certains codes et conventions des films de Bollywood. C'est pourtant un film original dans le traitement de l'histoire.

Alors que la plupart des films de Bollywood durent près de trois heures et traitent pour la plupart d'histoires sentimentales compliquées par la religion et les obligations familiales, *L'Ombrelle bleue* s'intéresse davantage aux caractères de ses personnages et à la nature environnante.

L'Inde est le plus gros producteur de films au monde (plus de 900 longs métrages chaque année). C'est l'une des industries les plus prolifiques du pays. Il y a plus de 13000 cinémas en Inde ! (contre un peu plus de 2000 en France).

On appelle Bollywood l'industrie du cinéma indien des studios de Mumbai (anciennement Bombay), la capitale économique de l'Inde. Le terme bollywood combine les noms de ville « Bombay » et « Hollywood ».

Les films Bollywood sont principalement tournés en langue hindi, la langue officielle de l'Inde (parlé par 30% de la population), car ils sont destinés au plus grand nombre. Etrangement, les habitants de Bombay ne parlent pas hindi. 22 langues régionales sont officiellement reconnues par la Constitution indienne.

Très connue en Occident, Bollywood n'est pourtant pas l'unique industrie du cinéma en Inde.

Les films de l'industrie Bollywood englobe tout un genre cinématographique qui comprend des codes spécifiques.

La spécialité de ce cinéma est de copier et d'adapter un scénario étranger au goût du public local en y ajoutant notamment des chansons et des danses (6 par film selon la règle du genre) pour un film qui durera environ trois heures.

Quelques codes récurrents :

- ◆ des chants accompagnés de danses indiennes qui révèlent les sentiments des personnages
- ◆ des couleurs vives pour les costumes, les décors ...
- ◆ des scènes fortes émotionnellement, les comédiens sur-jouent les émotions
- ◆ une histoire d'amour impossible entre un homme et une femme
- ◆ le comique de situation (chutes grotesques, personnages ridicules)
- ◆ l'Inde moderne est confrontée à l'Inde traditionnelle
- ◆ les contacts humains sont interdits c'est pourquoi ils sont suggérés.

☞ Retrouver, en le prenant point par point, tous ces codes dans L'Ombrelle Bleue ? (pas d'histoire d'amour entre un homme et une femme, mais la passion de Biniya et Nandu pour l'ombrelle). En quelle langue parlent les personnages ? (en Hindi)

☞ Comparer avec un extrait d'un film de Bollywood

B] L'HISTOIRE ET LES PRINCIPAUX ELEMENTS DU FILM

1- Restitution : Raconter l'histoire en retrouvant les principaux personnages

2- Les objets et personnages :

- L'OMBRELLE BLEUE : c'est l'élément central du film qui porte ce titre.

Les ombrelles japonaises traditionnelles sont appelées les wasaga. Elles sont confectionnées en bambou et en papier « washi » (c'est du papier japonais élaboré à base de riz).

Initialement, elles servent à se protéger du soleil en créant une ombre. Elles ressemblent beaucoup au parapluie qui nous protège de la pluie, mais le tissu des ombrelles n'est, lui, pas nécessairement imperméable. Le tissu qui est utilisé est souvent de couleur claire pour ne pas absorber la chaleur émise par le rayonnement solaire.

On trouve cependant aussi des ombrelles confectionnées pour protéger à la fois de la pluie et du soleil.



Les ombrelles sont arrivées au Japon au XII^{ème} siècle à l'ère Kamakura (1192-1333) mais c'est bien plus tard que leur usage s'est étendu, à l'ère d'Edo (1603-1867). Elles étaient destinées aux Nobles de la Cour. Peu à peu, leur utilisation s'est étendue au plus grand nombre. Les wasaga accompagnent les japonais dans leurs festivités et cérémonies.

Il en existe différents styles :

- ◆ la janome (mince et légère) et la bangasa (solide et adaptée à la pluie) ont souvent un cercle blanc au-dessus de l'ombrelle qui ressemble à « l'oeil du serpent » ;
- ◆ la maigasa et la buyôgasa, petites et légères (ombrelles en papier ou en soie non étanches, utilisées pour les danses classiques et traditionnelles japonaises) ;
- ◆ la nodategasa, surnommée « le roi des wasagas », est plus luxueuse et confectionnée avec des matériaux de qualité (utilisée pour les cérémonies du thé, dans les sanctuaires, les temples et les grandes cérémonies traditionnelles).

En Inde, l'ombrelle, ou chattra (en sanskrit) qui signifie champignon, est un objet luxueux. Il symbolise le ciel qui forme un dôme au-dessus de la montagne. C'est aussi un symbole de royauté et de pouvoir qui est attribué à certaines divinités.

Comme elle protège du soleil et de la chaleur, sur le plan spirituel elle protège des maux et de la souffrance. Les hauts dignitaires spirituels avaient une ombrelle en soie et les souverains temporels en avaient une en plumes de paons.

- ☞ Décrire l'ombrelle japonaise du film et montrer comment son arrivée modifie le caractère de personnages : elle suscite l'envie ; avec elle Biniya est fière et elle lui attribue des pouvoirs magiques (elle chasse un serpent...) ; la femme de l'instituteur voudrait aussi l'avoir ; Nandu est obsédé par elle, la volera et maquillera son vol en faisant teindre en rouge cette ombrelle.

L'ombrelle représente symboliquement, pour celui qui la possède, une forme de supériorité et de pouvoir. Les possesseurs de l'ombrelle deviennent des vedettes qu'on photographie.

- L'AMULETTE : elle est constituée de griffes d'ours. Elle est un élément commun à Biniya et à Nandu

- BINIYA : Biniya est une fillette qui habite un village, avec sa mère et son frère aîné. Un jour, elle aperçoit une ombrelle bleue tombée du ciel, qui appartient à une touriste japonaise. Elle accepte de l'échanger contre son porte-bonheur traditionnel (sorte d'amulette faite avec des griffes d'ours). Cette ombrelle la fait remarquer par tous les habitants du village et lui confère des pouvoirs. Mais quand l'ombrelle disparaît, Biniya se désintéresse de tout et ne veut plus se nourrir. Quand elle voit que Nandu n'arrive pas à fermer l'ombrelle, elle soupçonne Nandu de l'avoir volée et elle mènera son enquête en allant voir le teinturier ce qui lui confirmera que l'ombrelle rouge est bien celle que Nandu a fait voler. Après l'avoir récupérée, elle s'inquiète du sort de Nandu et elle finit par lui redonner. L'ombrelle veillera sur tout le village.



- LE GRAND-FRERE de BINIYA : il est champion de lutte et s'entraîne en faisant de la musculation. Il prend la défense de sa sœur lorsque leur mère est fâchée que Biniya ait échangé son amulette contre l'ombrelle bleue.



- NANDU est un commerçant qui vend à crédit mais qui arnaque ses acheteurs, en particulièrement les enfants en leur proposant des crédits à long terme. Il aime beaucoup manger des pickles : Condiments macérés dans du vinaigre, d'origine anglaise, mais également répandus ailleurs, comme les cornichons ou les oignons (même de carottes ou de chou-fleur dans le film). Il essaie de récupérer l'ombrelle en proposant à Biniya divers objets (ballons, sucettes...) et même de l'argent : 5 billets de 10 roupies alors qu'il sait qu'une telle ombrelle vaut 2500 roupies. Il la fera voler et teindre en rouge. Mais, sous la pluie, la teinture rouge va disparaître et tout le village accusera Nandu qui sera jugé et exilé hors du village. Il devient misérable et rejeté par tous. C'est alors que Biniya, qui a pitié de lui, lui ramènera l'ombrelle que Nandu installera sur le toit de sa boutique.



- LE COMMIS de NANDU : il le paye peu pour qu'il travaille à son service. C'est lui qui proposera à Nandu de voler l'ombrelle.

- AUTRES PERSONNAGES : l'instituteur et sa femme, les enfants...



3- L'Inde :

➤ Les paysages :

Le film a été tourné dans la région de l'Himachal Pradesh, située au nord de l'Inde, à la frontière de la Chine et du Pakistan, dans une région montagneuse. La chaîne de l'Himalaya est d'ailleurs le décor principal du film, le village est situé à flanc de montagne.



☞ Chercher une carte de l'Inde et situer la région où se passe le film.

➤ Les particularités de ce pays :

Les fortes pluies, les paysages, la monnaie : la roupie (1 roupie = 0,0132 euro) ; les vêtements, la nourriture, le championnat de lutte ; le temple et les prières à la déesse, les musiciens...

☞ Les décrire.



C] TECHNIQUES CINEMATOGRAPHIQUES :

- Un film est une suite de plans qui s'organise en **séquences** ou scènes. Une séquence se compose de un ou plusieurs plans; elle est définie par une unité de temps, de lieu, d'action. Les séquences peuvent s'enchaîner « Cut », par un fondu au noir ou enchaîné pour traduire un changement de lieu ou une ellipse temporelle, par un plan de coupe ou par un insert.

Essayer de définir des séquences dans ce film.

- Définir le mot **cadre** et expliquer les différents **cadrages** au cinéma.

* Au cinéma, les images apparaissent dans le cadre rectangulaire de l'écran et le cadrage est la façon de positionner le sujet filmé à l'intérieur du cadre de prise de vues. On peut cadrer une image de près ou de loin ; le cadre serré montre de près (gros plan) ; le cadre large montre de loin (plan d'ensemble).

☞ Décrire différents cadrages dans le film. Lorsque le film montre les paysages, ce sont des plans larges. Pour les enfants ce sont des cadres rapprochés ou des gros plans.

* On parle aussi de cadre et de cadrage en peinture, photographie, bande dessinée...

* Le cadre de vie, c'est le milieu dans lequel on vit. Dans le film, les enfants en ont deux très différents : leur maison avec leur famille et à l'école. Décrire ce qui les différencie.

- **Fondu au noir** : action d'obscurcir ("fermeture") ou faire apparaître ("ouverture") l'image progressivement, souvent en passant par le noir. Cela indique que du temps s'est écoulé.

- **Montage** : opération d'assemblage des images et d'assemblage des sons.

• **Montage alterné** : des plans tournés dans un même lieu et en un même temps traitent d'actions différentes.

• **Montage parallèle** : des plans tournés dans un lieu et dans un temps différents se succèdent.

☞ On voit des exemples de ces deux types de montages dans le film.



RESSOURCES :

DVD : L'Ombrelle bleue

SITE : www.splendor-films.com avec dossier de presse et dossier pédagogique.

Dossier préparé par Nicole Montaron, Atmosphères 53. Août 2017.